

Épisode 105 - Les erreurs des Français à l'écrit - Transcription en français

REJOINS LE CLUB VIP :

- **Transcriptions PDF bilingues** FR + anglais / FR+ espagnol / FR + portugais / FR + allemand.
- **Le podcast “je vous explique”** où j'explique les conjugaisons, les temps, le vocabulaire, la culture, des contenus en contexte.
- **la vidéo et l'audio** des contenus sans générique, ni annonce, ni publicité.
- **le groupe privé Télégram** pour partager en français avec + de 250 membres.
- **Le chat vocal/vidéo** en groupe privé : 1h / semaine
- **Les Directs YouTube privés** questions / réponses / activités

[!\[\]\(666e09182d4cd268646ea700ea60dcdf_img.jpg\) Clique ici pour devenir membre du club VIP maintenant. !\[\]\(1ef1ef0bf9af6c6996401964cf280f2d_img.jpg\)](#)

Bonjour et bienvenue dans le podcast FLUIDITÉ, épisode numéro cent cinq (105) où on va parler des erreurs que font les Français à l'écrit. Alors, restez à l'écoute !

[GÉNÉRIQUE]

Avant de commencer, je vous invite à rejoindre notre club VIP. C'est une page Patreon où vous avez du matériel additionnel pour approfondir mes contenus et devenir meilleur en français.

Alors, pour chaque épisode ou vidéo, vous avez la liste du vocabulaire en PDF, les transcriptions bilingues, la version audio mp3 et un autre podcast où j'explique la grammaire que j'ai utilisée en contexte.

Le club VIP, c'est aussi une communauté de plus de deux cents cinquante (250) membres maintenant. On échange ensemble sur le groupe Télégram et sur le forum Discord et on fait différentes activités de groupe.

Vous pourrez donc pratiquer votre français et trouver ou partager des ressources avec d'autres apprenants comme vous et des amis qui s'aident les uns les autres.

Donc, je vous mets le lien sur les plateformes de podcast et sur Youtube pour vous inscrire au club VIP. C'est seulement 5€ par mois et vous êtes libres de rester autant de temps que vous voulez.

Sur mon site, Le Franchute.com, on propose des cours de pratique de conversation avec des tuteurs et des tutrices natifs. Vous pouvez demander un cours d'essai avec l'un d'entre eux. Vous avez aussi le lien dans la description.

Si vous m'écoutez en audio, vous pouvez regarder la version vidéo sur Youtube avec les sous-titres en français, mais aussi dans d'autres langues selon votre niveau donc je vous laisse le lien de la vidéo dans la description de l'épisode.

La semaine dernière, on a fait un épisode sur les erreurs de français que font les natifs, mais on n'a abordé que la partie orale. Donc maintenant, on va s'occuper de la partie écrite de la langue. Et je vais vous expliquer simplement les règles pour ne pas que vous vous trompiez. Bon, quand on fait une faute à l'oral, elle s'entend tout de suite donc on la remarque facilement. Mais les erreurs que font les natifs en écrivant sont des fautes qui ne sont généralement pas audibles, qu'on ne peut pas entendre.

En fait, vous devez absolument savoir que le français n'est pas une langue transparente car elle ne s'écrit pas comme elle se prononce et vice et versa. Contrairement à l'espagnol, au finnois, au croate, etc.

Le français est une langue opaque, tout comme l'anglais parce qu'un son peut s'écrire de plusieurs façons. Et une même écriture peut se prononcer différemment.

Le son "o" en français peut s'écrire seulement avec la lettre "o", mais aussi "A-U", "E-A-U", "H-A-U" ce qui fait 4 orthographes différentes. Et encore plus si on rajoute une consonne muette après.

Dans l'adjectif "haut", il y a 4 lettres, une consonne muette au début, une autre à la fin et deux lettres pour le son "o". Donc, ça fait beaucoup de lettres pour une seule prononciation. Oui, en français, les consonnes finales sont muettes, donc inutiles à l'oral. Comme pour le S du pluriel ou encore le E muet des adjectifs féminins.

Ce qui crée beaucoup d'homonymes, des mots avec un sens différent, qui se prononcent pareil mais qui s'écrivent différemment. Comme les 5 mots "ver", "verre", "vert", "vers", "vair", ou encore "sot", "seau", "sceau", "saut".

Et c'est pour ces raisons que les natifs font tant de fautes à l'écrit. L'orthographe est un cauchemar en français. On le travaille durant notre éducation scolaire, on fait des dictées, mais ensuite, la majorité abandonne parce que c'est trop compliqué. Il y a même des règles qu'on n'a jamais apprises à l'école, comme l'accord du participe passé avec l'auxiliaire avoir, etc.

Si vous voulez bien parler, dans la vidéo de ma chaîne qui s'appelle "une erreur à éviter pour bien parler", je vous disais que si vous commencez à apprendre le français par la lecture isolée, vous n'allez pas pouvoir bien le prononcer.

L'écriture ne représente pas bien l'expression orale. Donc pour savoir bien parler, il faut que vous appreniez par cœur la prononciation des mots. Vous devez faire comme nous les natifs et commencer par écouter. Lisez en écoutant, faites les deux en même temps pour vous habituer à l'écriture et permettre à votre cerveau de créer des schémas. Votre cerveau va associer la prononciation avec l'orthographe.

Apprenez peu à peu les règles d'écriture et ensuite, quand vous commencerez à bien prononcer, vous pourrez lire isolément.

Ce n'est pas normal si vous ne savez pas prononcer "accueil", qui est un mot très courant, mais que vous savez l'écrire. Ça devrait être le contraire, comme nous. Vous devriez savoir le prononcer avant de savoir l'écrire, ou en même temps au minimum.

Faites confiance à votre oreille et à votre mémoire auditive et laissez-leur le temps de s'habituer. Vous connaissez certainement par cœur les mélodies de vos chansons préférées donc vous savez parfaitement mémoriser des sons. C'est une question d'habitude et de répétitions.

Parler spontanément demande d'avoir la prononciation du mot en mémoire, parce qu'on doit le dire tout de suite. Pour écrire, on peut prendre le temps d'y penser.

Maintenant, c'est parti pour les erreurs d'écriture les plus communes.

"Er" (E-R) ou "é" (e accent aigu) ? La majorité des verbes en français terminent par -ER "E-R" à l'infinitif, ils font partie du premier groupe.

Et le participe passé de ces verbes, s'écrit aussi avec le son "é", mais avec un "e accent aigu". Donc les français confondent ces 2 écritures et parfois utilisent des techniques un peu bizarres pour savoir si c'est le participe passé ou l'infinitif.

On voit souvent des gens écrire, par exemple : "il a donner" avec E-R, mais on l'écrit "D-O-N-N-É" parce que c'est le participe passé de "donner".

Un autre exemple, comment écrire le verbe "donner" dans cette phrase : "je veux donner" ? Écrivez-le dans les commentaires avant que je vous donne la bonne réponse.

Vous devez l'écrire "D-O-N-N-E-R", parce que c'est l'infinitif, ce n'est pas le participe passé. Pour savoir si c'est l'infinitif ou le participe passé, les gens remplacent le verbe "Donner" par un verbe du 3e groupe, comme "prendre" et ils se rendent compte qu'il faut dire "je veux prendre", donc avec le verbe à l'infinitif et non pas "je veux pris" avec le participe passé.

Je vous donne mon astuce beaucoup plus facile. Le verbe après les verbes "être" et "avoir", c'est le participe passé, donc avec "e accent aigu", par exemple : "il a donné", "il est rentré". Par contre, après un autre verbe que "être" ou "avoir", ce sera l'infinitif avec "E-R". Par exemple : "je veux donner". "elle va arriver".

Donc si je dis : "il est arrivé", comment vous écrivez le verbe "arriver", écrivez-le dans les commentaires.

Oui, "A-R-R-I-V-É", parce que c'est le participe passé du verbe "arriver".

Mais, si je dis : "je dois arriver", comment vous écrivez "arriver" ? "A-R-R-I-V-E-R", parce que c'est l'infinitif.

On passe à l'erreur suivante : "AI" A-I ou "AIS" A-I-S ?

En français, la conjugaison de la première personne du singulier "JE" au futur se prononce pareil que celle du conditionnel. Donc "JE" futur et "JE" conditionnel, c'est la même prononciation.

Mais le conditionnel s'écrit avec un S en plus.

Exemple : "je donnerais" qui finit par "A-I-S" au conditionnel et "je donnerai" qui finit par "A-I" au futur". Il n'y a pas de différence de prononciation.

Donc les natifs confondent les deux écritures et ajoutent un "S" au futur, ou, au contraire, ne mettent pas le S au conditionnel.

Un moyen mnémotechnique pour s'en souvenir : le conditionnel exprime une hypothèse ou une condition qui commence par le mot "Si". Donc on écrit le S du mot "Si" au conditionnel à la fin de la conjugaison de JE. Comme quand vous dites : "je voudrais".

Ensuite, pour les 5 autres personnes, la prononciation est différente, donc on ne se trompe pas.

Passons à l'erreur suivante.

"Salut, ça va ?" Une des phrases qu'un français dit tous les jours à ses proches, c'est-à-dire à sa famille ou à ses amis. Une manière informelle de dire bonjour.

Donc, on écrit également cette phrase tout le temps. Pourtant, elle souffre d'un gros problème d'orthographe.

En effet, "ça", synonyme de "ce", "cela" ou "ceci", s'écrit "Ç-A".

Mais, si je vous dis : "elle aime sa voiture". Comment on écrit le mot "SA" dans cette phrase ? Oui, on l'écrit "S-A", mais c'est la même prononciation que "ça" avec le C cédille.

Du coup, peut-être que vous lirez un jour la phrase “Salut, sa va” écrite “S-A” mal orthographiée et venant d’un Français.

On passe à l’erreur suivante.

Les accents graves en français ne changent jamais la prononciation quand ils sont placés sur la lettre “a”. Et le seul mot avec un accent grave sur le “u”, c’est “où” pour demander le lieu.

Quand on met l’accent grave sur le “A”, c’est uniquement pour différencier les mots à l’écrit. Donc l’accent grave est utile pour différencier “la” l’article, comme dans “la maison” et “là”, l’adverbe de lieu, comme dans “Viens là !”,

On a la même chose avec “a”, la conjugaison du verbe “avoir” à la 3e personne du singulier, comme dans “David a froid”. Et la préposition “à”, comme dans “Je vais à la plage”.

Ce qui fait qu’on voit beaucoup d’erreurs, comme dans la phrase “tu vas à Paris”, très souvent, les natifs écrivent le À sans l’accent grave.

Et au contraire, pour dire “je suis là dans 5 minutes, on oublie l’accent grave.

La règle est simple, si ce n’est pas la conjugaison du verbe avoir, on doit mettre l’accent grave.

Donc, comment vous écrivez “il y a” dans les commentaires ?

Oui, “a” sans accent grave parce que c’est la conjugaison de “avoir”.

Erreur suivante : “c’est”, “ses”, “ces”, je viens de prononcer trois mots complètement différents que les gens peuvent aussi mélanger.

Si je vous dis : “c’est génial”, vous devez écrire “c’est” “C’-E-S-T” parce que c’est la contraction de “CE” + “EST” du verbe “être”.

Mais, si je dis : “Il aime ses parents”, dans ce cas, le mot “ses” s’écrit “S-E-S” parce que c’est l’adjectif possessif pluriel.

Et pour le troisième mot, je peux dire : “Tu vois ces personnes”. Dans ce cas, “ces” doit s’écrire “C-E-S” parce que c’est l’adjectif démonstratif, le pluriel de “CE” ou “CETTE”.

Ces trois mots courants sont très souvent confondus à l’écrit et dans ce cas, ça peut poser quelques problèmes de compréhension.

On passe maintenant à un sujet qui fâche, un sujet qui énerve parce que c’est vraiment compliqué. Je parle de l’écriture des nombres. C’est un vrai casse-tête.

Bon, on n’écrit presque jamais les nombres en lettres de nos jours. On les écrit toujours en chiffres, donc on a vraiment perdu l’habitude de bien les orthographier. Vous verrez encore peut-être des personnes âgées faire un chèque à la caisse du supermarché et dessus, on doit écrire la somme en lettres.

Premièrement, il y a la question du trait d’union, ce trait qui sert à relier deux mots, comme dans “peut-être” ou “week-end”. On l’appelle aussi le tiret et vu qu’il est sur la touche 6 des claviers français, les gens disent “le tiret du 6”.

Contrairement au tiret bas, underscore en anglais, qu’on appelle “le tiret du 8” parce qu’il est sur la touche 8 du clavier.

Pour les nombres, si je vous dis “soixante-deux”, vous devez mettre un trait d’union entre les deux mots, donc entre les dizaines, “soixante” et les unités “deux”.

Si je vous dis “quatre-vingts”, il faut un trait d’union entre quatre et vingts.

Mais, il faut aussi savoir écrire le nombre “vingt”. “V-I-N-G-T”. Il a deux consonnes muettes et si on lui ajoute un S pour le pluriel, ça fait 3.

Si j’écris “vingt-huit”, j’écris “V-I-N-G-T”

Mais, si j'écris "quatre-vingts", il faut un S à "VINGT" parce qu'il est multiplié par quatre. Par contre, si j'écris "quatre-vingt-deux", il ne faut pas de S à "VINGT" parce qu'il y a un autre nombre après.

Et c'est la même règle pour le nombre "cent".

Sérieusement, qui a inventé cette règle et pourquoi personne ne veut la simplifier ?

Et le nombre "mille", n'a jamais de S, même s'il est multiplié.

Donc, bon courage pour écrire par exemple "trois mille deux cent quatre-vingt-trois". Parce qu'il ne faut pas de trait d'union entre mille et cent. Mais la réforme orthographique appliquée en 2006, dit qu'on peut mettre des traits d'union partout maintenant.

Avec tout ça, c'est compréhensible que les Français se trompent complètement.

Pour l'erreur suivante, on va parler de couleur.

Bien sûr, vous devez accorder l'adjectif de couleur avec le genre et le nombre du nom.

On dit "un pantalon blanc" au masculin et "une chemise blanche" au féminin.

Et je dois mettre le "S" du pluriel, si je dis "3 pantalons blancs". donc "B-L-A-N-C-S".

Par contre, il y a une exception pour les couleurs qui sont aussi des noms. Comme par exemple "café", "marron", "orange" ou "citron", etc. Parce que le marron, l'orange et le citron sont des fruits.

Dans ce cas, l'adjectif de couleur reste invariable, comme "marron" ou "café". Donc, on ne pourra pas dire "une chemise maronne", mais on dit : "une chemise marron".

Mais, cette exception à la règle ne fonctionne pas avec le mot "rose" ou "mauve" ou encore d'autres.

Et il y a deux autres règles :

les adjectifs de couleur sont invariables si on en utilise 2 ou plus pour un même objet. Donc, on est censés dire "une chemise bleu et vert" et pas "une chemise bleue et verte".

Les adjectifs composés sont aussi invariables, comme "bleu-ciel" ou "vert-kaki" et en plus, il faut mettre un trait d'union.

En gros, si vous utilisez plus d'une couleur par nom, l'adjectif sera invariable.

Donc vous pensez bien que c'est difficile pour nous aussi. parce que ça ne change absolument rien au sens et très peu de personnes vont remarquer qu'il y a une erreur vu que très peu de gens ne connaissent ces règles-là.

Bon, il y a encore d'autres erreurs à l'écrit, comme l'oubli du E muet pour l'accord du féminin ou l'oubli du S pour marquer le pluriel.

On écrit "parmi" sans S alors que "hormis" s'écrit avec un S muet.

L'orthographe française a été volontairement complexifiée au 19e siècle quand l'écriture était réservée à une élite bourgeoise. Depuis ce temps, les Académiciens ne veulent pas la simplifier pour garder la beauté et le charme de la langue. Qu'en pensez-vous ? C'est trop compliqué et il faut la simplifier ou alors ça fait partie de la beauté du français et il faut tout laisser tel quel ? J'aimerais avoir votre avis dans les commentaires sur Youtube. Et je pense que vous connaissez le mien !

Voilà, j'espère que vous avez appris plein de français, de vocabulaire et de grammaire.

Réécoutez bien plusieurs fois pour bien assimiler jusqu'à comprendre l'audio seul presque entièrement. Et si vous êtes restés jusqu'ici, l'épisode vous a plu, donc mettez un petit like et abonnez-vous sur Youtube.

Salut et à bientôt !